SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180216269

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr.	Num. spediz. / Sendungs-Nr.	Giorno Sped. / Versandtag
36045015	49342758	2019-02-05
Cod.cl. / Kunden-Nr.	Codice fornitore / Lieferanten-Nr.	Pagina / Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. / Unsere Zeichen	Tel.Int. / Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

9008884423
19485

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

I. + F. Schweitzer GmbH + Co. 526
Carl-Benz-Strasse 23
DE-71634 Ludwigsburg

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen	Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
EXW	NÜRNBERG

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung		Quantità / Menge	Indice collo / Kolli-Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728			
		FORNITURA EU			
		******** Numero d'ordine	0196155		
		Bolla	36045015		
		Magazzino	73/5061		
		N. ordine cliente	550003884902		
		Vostro riferimento	413		
		Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009067975			
		080873324-6063-11			
	080-873-324	F-589996.K/0-7#W		8960	
		COM-Code DI			
		Paese origine GERMANIA			
	Charge	0032842175	di cui	1792#	962031975 001
	Charge	0032921286	di cui	1792#	962078144 002
	Charge	0032921286	di cui	1792#	962078503 004
	Charge	0032921286	di cui	1792#	962078910 003
	Charge	0032921286	di cui	1792#	962080405 005

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 8960
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 06/02/2019
Firma

Lista imballi del DDT (gestione vuoti): Descriz. clienti

1120 ROHR PE-ROT-3-52x54x225-(28)-A
5 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 graphitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38
5 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1
40 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90

Lista pacchi per spediz.:

	Nrsped/Index	Kolli	Peso L.	tara	Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 720 mm			
	49342758-001	962031975	95,5	39,9	34047643962031975 3
	49342758-002	962078144	95,0	39,4	34047643962078144 4

Continuazione 2

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr.	Num. spediz. / Sendungs-Nr.	Giorno Sped. / Versandtag
36045015	49342758	2019-02-05
Cod cl. / Kunden-Nr.	Codice fornitore / Lieferanten-Nr.	Pagina / Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. / Unser Zeichen	Tel.Int. / Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift
Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Centro distribuzione / zustellender Spediteur
I. + F. Schweitzer GmbH + Co. 526
Carl-Benz-Strasse 23
DE-71634 Ludwigsburg

normal / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen: EXW
Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen: NÜRNBERG

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cliente / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli-Index
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
		49342758-003 962078910 95,5	39,9	34047643962078910 5
		49342758-004 962078503 95,0	39,4	34047643962078503 9
		49342758-005 962080405 95,5	39,9	34047643962080405 1
Somma per spediz.	49342758.	5 colli 476,5	198,5	1,758 m3

SCHWEITZER,LUDWIGSBURG

AVIEXP36045015

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457

Indirizzo / Anschrift
Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach
Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

09:06

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

ODSM s.c

ODSM Sylwia Danek Dariusz Gomoluch Spółka Cywilna.
ul. Złota 178a 42-202 Częstochowa POLSKA
NIP 9492193250 REGON 243132934
TEL 0048 602 407 265
FAX 0048 34 389 81 37
e-mail odsm.kontakt@gmail.com

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Geis Eurocargo GmbH
Duisburger Straße 8
90451 Nürnberg

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR №

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

MAGNA PT SpA
Stab 100
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO ITALY

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

ODSM S.C
ul. Złota 178
42-202 Częstochowa
NIP 9492193250

SC 2735R

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

70026 MODUGNO ITALY

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

05/02/2019

90451 NUMBERG GERMANY

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Jakość i stan towarów nie sprawdzana przez przewoźnika.
Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.
Załadowca jest zobowiązany do udzielenia instrukcji dotyczących postępowania z towarem w trakcie transportu.
Towar bez wymiany palet.

Quality and condition of goods not examined by the carrier.
Without responsibility for the real contents of package.
The shipper is obliged to give instructions for the handling of goods during transport.
No exchange of palets.

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
N W	9	palets			998,kg	

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payement for carriage

☐ Przewoźne zapłacone /Frei/ Carriage paid

☐ Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermässigungen Reductions			
Saldo Zwischensumme Balance			
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in ____ dnia / am / on ____ 20 / 20 / 20
05/02/2019

15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on delivery

GEIS-INTER-NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

06 FEB 2019

22 Geis Eurocargo GmbH
Duisburger Straße 8
90451 Nürnberg
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 ODSM S.C
ul. Złota 178
42-202 Częstochowa
NIP 9492193250
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut erhalten / Goods received
Miejscowość / Ort / Place ____ dnia / am / 20 / 20
"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must by filled in by teh carrier.

19 + 21 + 22 włącznie oraz / einschliesslich und / including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postanowienia zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls, der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certificate, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Druk: COPYTEC tel: 668 626 541, 14 621 01 67, e-mail: druk@copytec.com.pl